**Литературный письменный язык «Подкарпатской Руси» в XXI веке. Путь к кодификации**

Лонкин Степан Андреевич

Магистрант Санкт-Петербургского Государственного Университета, Санкт-Петербург, Россия

Исследование посвящено проблеме создания грамматик русинского языка в Подкарпатской Руси (Закарпатская область Украины). В ноябре 1992 г. прошёл первый Конгресс русинского языка, на котором было заложено начало кодификации русинского языка и определены основные направления стандартизации [Ябур, Плїшкова: 147]. В её основу был заложен т.н. «романшский принцип», согласно которому первым шагом к созданию общего литературного русинского языка должна стать кодификация отдельных региональных литературно-письменных стандартов. Уже в 1995 г. русинский язык был официально кодифицирован в Словакии («Прешовский стандарт»), в 2000 г. вышла полная грамматика русинского языка в Польше (более ранняя и менее объёмная грамматика вышла ещё в 1992 году), что ознаменовало кодификацию польского «лемковского» варианта русинского языка («Лемковский стандарт»). Русинский язык Войводины был признан и кодифицирован ещё до конгресса 1992 г.

Таким образом, к началу XXI в. были официально кодифицированы три варианта языка. Русинский литературный язык Закарпатской области Украины, однако, по настоящее время остаётся официально не кодифицированным, причины чего можно найти как «сверху», так и «снизу». Во-первых, следует упомянуть, что русины как обособленная этническая группа не имеют признания в современной Украине. Следовательно, движения по созданию отдельного литературного языка не имеют официальной поддержки. Однако, несмотря на непризнание, грамматики русинского языка Закарпатья выходили (первой после падения Советского Союза была грамматика «Материнськый язык», составленная группой энтузиастов и изданная в Мукачеве в 1999 г.) и выходят до сих пор. Более существенным препятствием является другой фактор. При создании грамматики русинского языка в Словакии кодификаторы опирались на два самых распространённых диалекта – западно- и восточноземплинский [Ябур, Плїшкова: 148]. Лемковский стандарт также охватывает сравнительно небольшой диалектный континуум. В то же время русинский язык на территории Закарпатья охватывает несколько крупных диалектов (бережский, ужский, восточноземплинский, северно- и южномармарошский, верховинский) [Геровский: 17-27, 36-38], имеющих свои особенности на всех языковых уровнях. Вопрос, на основе какого диалекта разрабатывать литературную норму, остаётся нерешённым по сей день. Многие авторы предпочитают сохранять в своих произведениях черты своих диалектов, что приводит, в частности, к пестроте в сборниках русинской литературы. Так, в мармарошских и ужских говорах этимологические /о/ и /е/ в новых закрытых слогах имеют рефлекс /u/ [там же], что на письме передаётся графемой У; в бережских говорах рефлекс /ü/ [там же], и авторы передают её либо графемой Ӱ, либо Ü; в бережских и верховинских говорах /i/ [там же], что отражается графемой І. Этимологические \**konь*, \**podъ*, \**medъ* в русинских текстах могут иметь формы *кунь*, *пуд*, *мюд* / *кÿнь*, *пÿд*, *мюд* / *кüнь*, *пüд*, *мюд* / *кінь*, *під*, *мід*. Такое разнообразие графических решений не способствует, однако, стандартизации.

Авторы различных грамматик решали данный вопрос по-разному. Например, в грамматике «Материнськый язык» 1999 г., кодификаторы попытались использовать черты всех диалектов в единой норме. Однако, далее в тексте грамматики была указана и возможность использования локальных вариантов русинского языка, были даны примеры текстов на них [Алмашій, Керча, Молнар, Попович: 89-90]. Стоит отметить, что данная грамматика – как и последующие (например, грамматика 2015 г., универсальный стандарт) – не позиционирует себя как окончательное решение русинского языкового вопроса, но только как один из шагов к его решению. В поздних грамматиках вопрос отражения диалектной вариативности частично снимался отказом от фонетического принципа письма – графемы Ӱ, Ü были признаны факультативными в универсальном стандарте [УПРС], а в грамматике 2015 г. от них отказались полностью, так же, как и от графемы Ô, отражавшей позиционный вариант фонемы /о/, использовавшейся в грамматике 1999 г. С выходом последних грамматик орфографическая пестрота начала сходить в печати, к примеру, в журнале «Алманах днешньої русинської литературы» («Альманах современной русинской литературы»), однако, в сети разнообразие сохраняется.

Итак, в рамках исследования была рассмотрена история разработки грамматики русинского языка «Подкарпатской Руси», выявлены её основные этапы и проблемы, возникшие на них.

**Литература:**

1. Алмашій М., Керча І., Молнар В., Попович С. Материнськый язык: писемниця русинського языка. Мукачово. 1999.
2. Геровский Г. Язык Подкарпатской Руси (перевод с чешского). М, 1995.
3. Меґела А. Граматика русинського языка. Ужгород, 2019.
4. Універзалный пудкарпатськый русинськый стандaрт: https://rusynsociety.com/rue/sre-standard/.
5. Ябур В., Плїшкова А. Пряшівска Русь // Русиньскый язык. ed.: Magocsi, P. R. Opole, 2004. S. 147-209.